

是何嬰孩？ What Child Is This, Who, Laid to Rest?

What manner of child shall this be? — Luke 1:66

GREENSLEEVES

English Melody

Harmonized by John Stainer

William C. Dix

1 這 位 奇 妙 嬰 孩 是 誰， 安 臥 馬 利 亞 懷 中 ？
 2 為 何 看 來 窮 苦 是 微 賤， 牛 馬 就 在 祂 旁 邊 ？
 3 獻 上 乳 香 沒 藥 黃 金， 衆 人 當 齊 來 拜 祂 ；

1 What child is this, who, laid to rest, On Ma-ry's lap is sleep-ing?
 2 Why lies He in such mean es-tate Where ox and ass are feed-ing?
 3 So bring Him in-cense, gold, and myrrh, Come peas-ant, king, to own Him;

1 夜 半 降 生 天 使 歌 頌， 牧 人 們 驚 奇 歡 騰。
 2 應 當 敬 畏 應 當 敬 畏， 聖 道 贖 罪 到 人 間。
 3 萬 王 之 王 帶 來 救 恩， 應 當 傾 心 接 待 祂。

1 Whom an-gels greet with an-thems sweet, While shep-herds watch are keep-ing?
 2 Good Chris-tian, fear: for sin-ners here The si-lent Word is plead-ing.
 3 The King of kings sal-va-tion brings, Let lov-ing hearts en-throne Him.

這 是 基 督 我 王， 天 使 頌 揚 牧 人 歡 欣：
 This, this is Christ the King, Whom shep-herds guard and an-gels sing:

快 來 歡 呼 敬 拜， 馬 利 亞 懷 中 聖 嬰。
 Haste, haste to bring Him laud, The Babe, the son of Ma-ry.